

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumeră și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază

La

## Abonament lunar

pentru Noemvrie st. v.

— cu prețurile din capul foii —  
în

Administrațiunea „Tribuna”.

Sibiu, 3 Noemvrie st. v.

Sunt lucruri, asupra cărora nu se  
discută.

Fără îndoială, că sunt.

Trebuie ori nu să respectăm legea?

— trebuie ori nu să ne supunem autori-  
tăților instituite de guvern? — trebuie ori  
nu să plătim impositele? — trebuie ori nu  
să dăm sângele și avutul nostru pentru  
apărarea țării și a Tronului?

Toate aceste sunt întrebări, asupra  
cărora nu se discută, fiindcă ele sunt puse  
mai presus de ori-și-ce discuțiune.

Se discută însă asupra întrebării, dacă  
o anumită lege, pe care o respectăm, este  
ori nu potrivită cu resursele de stat; se  
discută asupra întrebării, dacă autoritățile  
publice, cărora ne supunem, aplică ori nu  
cu bună credință legile; se discută asupra  
întrebării, dacă impositele, pe care le plătim,  
sunt ori nu bine chibzuite; se discută  
asupra întrebării, dacă interesele țării și  
ale Tronului sunt ori nu astfel amenin-  
țate, încât nu mai rămâne decât să ne  
dăm sângele și avutul pentru apărarea lor.

Ear' ceea-ce este discutat se discută  
atât în cercuri private, cât și în fața lumii  
întregi, în tocmai precum ceea-ce nu este  
discutabil, nu se discută nici în fața lumii,  
dar' nici între patru ochi.

Acesta e punctul de vedere al omului  
politic sincer și leal. Nici cu nevasta, nici  
cu fratele, nici cu cel mai intim amic al  
lui nu intră în discuțiuni, pe care n'ar  
îndrăzni ori n'ar crede de cuviință să le  
facă și în public. Cu oamenii, care l'ar  
pute sili să intre în asemenea discuțiuni,  
el nu stă de vorbă, nu se însoțesc, nu  
intră în legătură.

E deci destul să te sfiesci de discu-  
țiunea publică, pentru-ca toți oamenii,  
cari știu ce va să zică „politică”, se  
te bănuiesc de idei, de tendențe, de sco-

puri nu numai ascunse, ci totodată și  
neiertate. Căci, la urma urmelor, acela,  
care nu are asemenea idei, asemenea ten-  
dențe, asemenea scopuri, nu are cuvinte  
de a se sfii de discuțiunea publică: el nu  
șoptește, ci vorbește tare, că se-l audă  
toată lumea.

Ei, bine! noi Românii din țările co-  
roanei ungare suntem cu deosebire sficioși  
în ceea-ce privește discuțiunea publică.  
Ne place să șoptim între noi, și este gro-  
zav de lungă lista cestiunilor, pe care nu  
ne încumetăm a le discuta în public. Chiar  
în adunările noastre altfel publice  
nu discutăm în public, ci în așa numi-  
tele „conferențe confidentiale”, din care  
nu prea străbate nimic în publicitate afară  
de hotărârea seacă, asupra căreia suntem  
cu toții de acord.

Urmarea firească e, că producem în  
afară impresiunea unei lige de conspira-  
tori, care lucrează prin ascuns pentru rea-  
lisarea unor planuri, care nu se pot mărtu-  
risi în public.

Scim cu toții, că impresiunea acea-  
sta e falsă. Sunt, ce-i drept, între noi  
câțiva oameni, cărora le trec prin cap  
cele mai bizare idei; nici odată nu-i  
luăm pe acești oameni în serios, nu dis-  
cutăm asupra ideilor emise de dinșii, ba  
nici chiar ei înșiși nu stăruie asupra lor.  
Nu este între scopurile, pe care le ur-  
mărim, nici unul, care n'a fost mărturisit  
de vre-unul dintre noi în public; între  
ideile noastre nu e nici una, care nu  
poate să fie și n'a fost discutată în pu-  
blic. Nimeni încă n'a stăruit în mijlocul  
nostru să ne respectăm legile, ale cărora re-  
visuire o cerem, să ne supunem autorită-  
ților, de care ne plângem, să nu plătim im-  
positele ori să nu dăm sângele și avutul nostru,  
când țeara și Tronul va fi în pericol. Și  
dacă mâne s'ar încumeta cineva să ne facă  
asemenea propuneri, n'am sta de vorbă,  
n'am discuta cu el, l'am alunga din mijlo-  
cul nostru.

Ei, bine! — de ce, cu toate aceste,  
ne sfim de discuțiunile publice și astfel  
ne expunem la nise bănuiri, care foarte  
mult ne strică?

Pentru-că ne lipsește educațiunea  
politică și educațiunea în genere.

Sunt între noi mulți oameni, cu care  
nu se poate discuta nici în cercuri pri-  
vate, nici mai ales în public, fiindcă n'au  
nici cultura, nici educațiunea, care se cere  
pentru o discuțiune serioasă. În relațiunile  
vieții private poate ori-și-cine să reducă  
atingerea cu asemenea oameni la minimul  
cuvnit: în viața publică însă te înțelegi  
cu dinșii și nu-ți rămâne decât să te îm-  
paci cu pozițiunea ce ți-o crează. Dacă  
vorbesc în lipsă de cunoștință de cauză,  
dacă bat câmpii și lungesc discuțiunile,  
dacă sunt bătărași și provoacă conflicte  
personale prin terminii insultători, de care  
se folosesc, n'ai decât să rabdi, pentru-ca  
lucrarea să meargă înainte. Nervii tari și  
pelea groasă sunt două lucruri, de care  
are multă trebuință cel-ce vrea să lucreze  
în viața publică; acela, care nu le are  
aceste, mai ales la noi în curând se dis-  
gustează și se retrage în viața privată.

Ei, bine! fiindcă astfel stau lucrurile,  
e cestiune de tact să ne ferim pe cât se  
poate de publicitate. Ne ferim, — nu  
pentru-că ideile, tendențele și scopurile  
noastre nu pot să fie mărturisite, — ci  
fiindcă suntem oameni cu minte și nu  
vrem să ne facem de râsul și de batjocura  
lumii. Adese-ori, dacă ar fi publice dis-  
cuțiunile noastre, ar trebui să ne fie ru-  
șine de ele.

Mai e însă la noi și un alt motiv,  
pentru evitarea discuțiunilor publice.

Sunt între noi o mulțime de oameni,  
cărora nu le vine la socoteală să se pro-  
nunțe în public asupra cestiunilor de in-  
teres public. Căci Românii din țările co-  
roanei ungare sunt opoziționali, chiar  
foarte opoziționali, și nu-i dă ori-și-cui  
mâna să se pronunțe în public așa, cum  
acestor Români foarte opoziționali le place.  
Acea dar', care țin să-și păstreze trece-  
rea între Români, fără-ca să intre prea  
fățis în conflict cu guvernul, stăruie tot-  
deauna ca „în interesul cauzei”,  
„pentru-ca să nu ne compromi-  
tem”, să nu discutăm în public, ci „să  
ne înțelegem frățesce” așa noi între  
noi. Aici apoi, în întrunirile „confiden-  
țiale” ei spun, în tocmai ca în cercurile  
private, ceea-ce le place Românilor, ear'  
în afară să acoper cum știu.

Și nu odată se întâmplă, că cercurile  
politice maghiare și mai ales cele guver-  
namentale primesc nise informațiuni foarte  
bizare despre „consfătuirile frățesce”  
ale noastre, căci sunt destui oameni, pen-  
tru care e o cestiune de menținere ca noi  
să trecem drept nise conspiratori pri-  
mejdioși.

Această procedură echivocă trebuie să  
înceteze.

Înțelegem, că e o cestiune de bună  
chibzueală, ca să ne sfătuim noi între  
noi mai înainte de a discuta în pu-  
blic, pentru-ca astfel să scurtăm discuți-  
unile. Înțelegem, că cestiune de tactică  
să nu le discutăm nici noi, cum nu le  
discută nici alții, în fața adversarilor.  
Atunci însă, când cineva cere ca cutare  
ori cutare cestiune de interes public să  
fie cu deservire exclusă din discuțiunea  
publică, trebuie să scim cu toții, că acela,  
care stăruie pentru excluderea publicității  
nu are obrazul curat, nu poate ori nu  
îndrăznește, să se pronunțe în public.  
Ear' cu asemenea oameni n'avem să în-  
trăm în tovărășie.

Slugile în casa stăpânului și făcătorii  
de rele, când se înțeleg asupra vre-unei  
fapte, șoptesc între dinșii: noi suntem  
în țeara noastră și nu voim decât  
ceea-ce avem dreptul de a voi;  
putem dar' să vorbim tot atât de  
tare ca ori-și-cine!

Dar' sunt între noi oameni, care pot  
să ne compromită în discuțiunile publice  
și oameni, cărora nu le dă mâna să se  
pronunțe în discuțiune publică: încetul  
cu încetul unii vor fi înlăturați, ear' alții  
se vor da ei înșiși în lături.

Interesul cel mare al nostru e, ca  
nici amicii poporului român să nu fie în  
îndoială asupra scopurilor ce urmărim,  
nici dușmanii lui să nu ne poată bănu-  
i de idei, de tendențe și de scopuri, pe care  
nu le avem.

Ear' acest interes mare suferă mult,  
dacă ne sfim de publicitate, pentru-ca să  
cruțăm pe câțiva oameni, care de cele mai  
multe-ori nu merită să fie cruțați ori  
poate-că abuzează chiar de bunăvoința  
noastră.

## Foița „Tribunei”.

## Bietul Arthur!

De Quatrelles.

Cel mai frumoz dar, cel mai bun dar, în  
urmă cel mai frumos dar este acela, care pri-  
cinesce bucurie și plăcere atât celui ce dă, cât  
și celui ce primește. Mă poate ierta lumea, că  
dic chiar astfel, dar' cel puțin mă mângăie con-  
vingerea, că cei mai fericiți oameni, cari dau  
bucuroși daruri, sunt totdeauna bărbaiți, pe când  
femeile sunt cele mai fericite ființe, cari pri-  
mesc daruri.

Femeia e creată, pentru de a primi, bărbatul  
pentru de a da. În nouăzeci de casuri  
dintre o sută se întâmplă numai, ca femeia să  
deed mai bucurosu ca bărbatul. Asta e cu totul  
tot nelogic, însă chiar în nelogia lucrului zace  
tot tarmecul.

E un adevăr trist, că bărbatul nu e prea  
darnic. Și totuși, cât de bine i-se șede când  
face prezente!

Pentru... chiar în momentul de față nu  
e de acord cu dîsa mea. Eu voeam să vă spun  
numele lui Arthur și al celui mai bun prieten  
al meu, al generalului, dar' voi veți vedea pe loc  
cauza, de ce mai voiesc eu numele, decât  
a-l spune.

Arthur e nemulțumit până peste cap. Săr-  
manul Arthur! Arthur și generalul și nevasta  
generalului sunt una, ca și degetele dela mână.  
Când veți pe unul, ori de câte-ori veți pe unul,  
mai totdeauna veți și pe altul din ceialaltă doi;  
mereu veți pe ori-care din doi la oaltă, pe  
tustrei arare-ori îi veți la oaltă, dar' se veți  
numai pe unul singur, asta 'mi-se pare ceva im-  
posibil. Întemplantarea oarbă însă vrea, că soarta  
mai adese-ori dă ocaziunea fatală de a se întâlni  
Arthur cu nevasta generalului, decât generalul  
cu Arthur. Dar' trebuie să vă puși sorții în  
ajutor, atunci întemplantarea vine cam cu de-a sila!  
Ce să-i faci!

Nevasta generalului e de douăzeci și opt  
de ani. Într'adevăr frumoasă bătrânețe!...  
In cercuri mai intime ea răspunde la numele  
Geneviève. Ea a servit cinci ani în tabăra cea  
mare a căsătoriei, înainte de a cunoaște pe  
Arthur. S'a căsătorit când a fost de 20 de ani:  
cinci cu trei sunt opt. Anii cei din urmă trei se  
pot socoti ca ani de războiu.

Când s'a apropiat al nouălea an, a tras  
generalul pe prietenul sau la o parte și i-a spus:  
„Dragul meu! Anul nou, așa dăce anul al două-  
zeci și nouălea, e chiar la ușă. Veți, ce veți,  
prietene, și fi mai cu minte în toate trebile tale;  
dacă tu mai ții încă la prietenia mea și a Ge-  
nevièvei, te rog nu mai face nebunii ca în anul

trecut și nu mai face nevastei mele daruri așa  
scumpe și într'un mod așa de prădător. Asta  
mă face cu totul sanguinic. Noi stăm pe picior  
bun, o scii tu, de ce se nu-ți spun dară părerea  
mea verde și deschis, nu-i drept? Tu ai dăruit  
nevastei mele în anul trecut, ca adevărat cadou  
de anul nou un vas oriental, de tot galant, ornat  
cu rubine și... cunoșcătorii și pricepătorii de  
prețuri 'mi-au spus, că acel vas are valoarea gi-  
gantică de cel puțin două mii și jumătate franci.  
E prea mult, Arthur, e prea mult atâta!”

„Dar' averea mea e mare; pot face...”

„Da! Când e vorba de noblețe, poți; când  
ne socotim la extravaganta, ba!”

„Te asigur însă...”

„Nu vreau să mă asigur, Arthur! Ce? Ca  
intim al casei noastre, tu ai dreptul să-ți alegi  
după plac darurile de anul nou. Așa e. Dar'  
eu nu pot înțelege, pe ce cale vii tu, să ne res-  
plătesci însutit teele noastre și dîneul, la care te  
invită cu toată bunăvoința! Cum?”

„Și înclinarea, tratamentul ce-l afu în casa  
voastră? Acesta nu numără nimic?”

„Dacă numără! Dragul meu, acesta merge  
gratis! Aș! Te crești în ospetărie? Cu un cu-  
vânt, eu nu vreau ca tu să dai pentru nevasta  
mea mai mult decât... trei sute de franci.  
Așa cred, trei sute de franci sunt o sumă destul  
de cu minte.”

„Scii, că m'aduci în perplexitate? Pentru  
trei sute de franci — o! ce lucru de treabă poți  
să cumperi cu trei sute de franci? Un cerșitor  
adevărat!”

„Ah, bah! Eu nici când nu dau mai mult  
pentru soră-mea... și ce îndestulește pe  
soră-mea, trebuie să îndestulească și pe neva-  
stă-mea!”

„Lasă-mă să-i dau cel puțin până la șese  
sute de franci.”

„Ba.”

„Vrei cinci sute?”

„Ba; nu vreau!”

„Așa dar' patru sute cincizeci?”

„Nici un crucer mai mult! Patru sute, ul-  
timul meu cuvânt. Și se scii: dacă prezentul  
tău va fi vrednic de patru sute cincizeci franci,  
eu 'ți-l trimit îndărept; dacă va prețui cinci  
sute de franci, am să mă supăr grozav; dacă  
darul tău va fi și mai scump, am să-ți trimit  
martorii mei! Auți, Arthur? Un om și o vorbă!”

\* \* \*

Geneviève descoperea neconținut greșele în  
caracterul bărbatului său. D-voastră veți pricepe  
lucrurile acesta îndată ce vă voi spune, că ea ar  
fi dorit odată cu capul să aibă un candelabru  
de bronz, care prețuia optsprezece sute de franci.  
Soțul ei însă mergea în faptă prea departe cu

## Boala principelui moștenitor german.

„Reichsanzeiger“—ul german a constatat oficial, că boala principelui moștenitor e de un caracter carcinoidic. Asupra primejdiei boalei nu mai încap deci nici o îndoaie. Acum nu numai oamenii științei, dar chiar și ocărmitorii Germaniei stau pe gânduri, dacă are să se facă încercarea tăierii racului prin o operațiune adâncă, ori să se lase curs liber boalei; în cazul din urmă ar exista, se dice, probabilitatea, că principele va trăi încă vre-o câțiva ani, o operațiune radicală însă ar pute, e adevărat, să aducă cu sine o vindecare deservită, dar ar pute cu aceeași probabilitate să producă momentana moarte a moștenitorului german. Și această dilemă grozavă devine și mai penibilă prin împregiurarea, că specialiștii și chirurgii nu sînt de o părere și fiecare își ține de infalibilă părerea și metodel lui. Se spune, că însuși prințul Friederic Wilhelm s'ar fi exprimat în contra operațiunii. Din punct de vedere curat umanitar, aceasta e și foarte natural. Dar în cestiunea aceasta sînt normative și considerantele politice, și hotărîrea ulterioară zace în mâinile împăratului.

Într-o scrisoare trimisă diarului „Vossische Zeitung“, pe care cercurile medicale o atribue consilierului medicinal Dr. Gerhardt, se spune pentru întâia dată, că principele moștenitor, încă înainte de a primi Dr. Mackenzie tratamentul, a pătimit în două rînduri de recitvări ale umflăturii dela *larynx* și în amîndouă rîndurile a fost operat. Cele mai noue sciri despre stadiul, în care se află boala principelui moștenitor, sînt următoarele:

„National Zeitung“ scrie, că consultațiunea medicală a avut un rezultat trist. Toți medicii germani au recunoscut, că diagnosa de mai nainte a lui Bergmann, Gerhardt și Toboldt a fost cea adevărată. Dacă cu toate acestea nu se va opera, asta se întîmplă din cauză, că boala a luat dimensiuni mai mari. Consiliul a hotărît deci, ca să nu se facă operațiunea.

Împăratul a fost încunoscîntat pe cale telegrafică despre starea lucrului. Împăratul a rămas deprimat, dar a primit scirea cu resignațiune. Cancelarul imperului, principele de Bismarck, care după-cum comunică „Norddeutsche Allgemeine Zeitung“, a fost primit ordin să vină la Berlin, să așteaptă acolo pe aji.

„Vossische Zeitung“ reproduce o telegramă ce a primit-o corespondentul ei din Londra dela Dr. Mackenzie. Telegrama sună: Nu se va face operațiunea, până-ce aprinderea locală nu va înceta prin aplicarea de medicamente ali-nătoare, la ceea-ce se preînd două-trei zile. Noua umflătură, a cărei însușire trebuie mai nainte constatată, până la finea lui Octomvrie încă n'a eșit de loc la iveală, cu toate că gîtul era cu mult mai mult congestat, din ceea-ce se vede, că umflătura e a se atribui unei aprinderi cronice.

Prin Bruxella a sosit în Paris scirea, că curtea belgiană a primit sciri foarte triste despre principele moștenitor german,

după care catastrofa ar fi numai o cestiune de timp și, între împregiurări, ar pute intra deja acum în fiecare moment.

După toate aceste se pare, că pentru principele moștenitor german nu mai este mîntuire. Operațiunea e împreună cu pericol și astfel medicii lasă, ca boala să-și urmeze cursul ei.

## O nouă afacere militară în Ungaria?

Sub titlul de „Un oficer de husari însetat de sînge“ cetim în guvernamentalul „Aradi Közlöny“:

Duminecă înainte de ameați pe la 11<sup>1/2</sup> oare asfaltul din strada principală a fost plin de sîngele cetățeanului Iosif Bodnar. Bodnar stetea în colțul stradei principale, când un locotenent de husari, Kolowratnik, se apropie cu pași repezi, îl dă la o parte și îl insultă cu vorbe grosolane, pe motivul, că îi opresce calea. Iosif Bodnar răspunse la aceste bruscări cu cuvintele: „Și eu am tot atîta drept la acest asfalt ca și D-ta, domnule locotenent“. Locotenentul Kolowratnik la această observație a lui Bodnar își scoate sabia și — după certificatul medical — îi face o leziune de 8 centimetri adîncă pe partea stîngă a frunții. Sabia a pătruns până la os. Locotenentul își pune sabia la loc și ca și cum nu s'ar fi întîmplat nimic — se duce mai departe. Publicul s'a îngîrădit în jurul victimei și abia 'și-a putut oprî manifestarea prin faptă a indignațiunii sale drepte. Bodnar a fost transportat în curtea medicului primar al orașului unde 'i-s'au făcut pansamentele necesare. După ameați s'a luat un proces verbal de autoritățile competente asupra acestui nou atentat militar. Toată afacerea s'a predat Luni comandamentului militar. Observăm, că locotenentul Kolowratnik a fost adjutantul colonelului Zaitsek și la 1 Noemvrie a fost avansat ca adjutant al comitului Pejachevich general de cavalerie. Asupra publicului acest fapt criminal a produs o penibilă impresiune.

„Aradi Közlöny“ scrie următorul prim articol asupra acestui fapt:

Aradul este de nou revoltat. Astăzi earăși a curs sînge de cetățean pe trotuar. Ca apoi textul să fie original, și astăzi tot un oficer de husari a măcelărit cu sabia pe un cetățean fără arme.

Generalul de corp, comitele Pejachevich, a venit chiar la timpul seu la Arad. Excelența Sa are ocaziune să iee informațiuni personale despre acest fapt sîngeros, al cărui erou îl privește mai de-aproape. Acum câteva zile eroul de carton a fost numit de adjutant al comitului.

Să judece acest fapt din punct de vedere militar și poate să fie liniștit, ba chiar poate să dea dreptate indignării juste a cetățeanului, care susține pe soldați și poate să-l pedepsească conform brutalității ce a comis.

Nu ne-am pronunța chiar în acest loc asupra acestui fapt, dacă el n'ar fi atît de secant și bătător la ochi și dacă n'am vedea, că avem de a face cu o brutalitate nescusabilă. Dacă vr'un om inteligent ar insulta cu intențiune epoletul, atunci n'am mai dice nimic; dar' dacă dintr-o ciocnire accidentală, un om mai puțin de salon este dat la o parte într'un mod mojicesc,

„Cugetă, amice! după o lungă cercetare, am găsit în urmă la Barbizon un candelabru... eu 'ți-o spun d-tale, un candelabru... într-a-dever un obiect superb în stilul lui Louis-Quinze! Și cugetă, amice, el nu costează decît optspre-zece sute de franci. D-ta vezi dară, că bărbatul meu nu a avut de ce să se amestece în afacerile noastre private, pentru-că eu am atîta minte să pot deosebi ce-mi place. Însă... dacă nu mă înșel, generalul a mers și mai departe?... El 'ți-a fixat o sumă oare-care, nu e drept?“

„Da... patru sute de franci“.

„Patru su... oh! e cu minte lucru... la tot casul însă cu mult mai mult decît prea puțin!“

Arthur voea să se revolteze contra dispozițiunii generalului; Geneviève își astupa urechile. Generalul sta pre lungă suma hotărîtă, ea se opunea. Dar' ori-ce contrarietăți se aplanează cu timpul. Lucrul s'a încheiat așa, că Arthur va cumpăra candelabru și-l va trimite scumpei sale Geneviève, ear' în fața generalului el va susține sus și tare, că frumosul candelabru nu l'a costat decît patru sute de franci.

Dar' acest lucru a fost de tot neînțelept.

(Va urma.)

atunci credem, că nu mai e nevoie ca o pretinsă „insultă“ să fie spălată prin sînge.

Așa dară revolta spiritelor provenită în urma acestui nou atentat, este pe deplin justificată și pretindem cea mai severă pedeapsă pentru autorul atentatului. O facem această pretensiune, pentru-că în urma unui exemplu viu și în urma unui avertisment imparțial să se pună odată capăt acestor fapte, ca nu cumva să-și piardă bunul cumpăt chiar și partea mai cumpetată a cetățenilor.

Departa de noi impresiunea generală a indignării, nu vom a mai amări sufletele prin rînduri mai pătimașe.

Avem mare nevoie de liniște. În scurt timp acesta este al doilea fapt brutal din partea oficerilor de husari. Sperăm că nu se va mai repeta, dacă eroul dramei va fi pedepsit în conformitate cu gravitatea brutalității comise“.

## Castelul Peleşul.

Sub acest titlu cetim în „Voința Națională“ din București următoarele: Clădirile ca și oamenii, ca și epocele au graiul lor.

Coliseul ne vorbește de puterea împărăției romane; catedrala Sf. Petru, de puterea papalității; Westminster despre însemnătatea parlamentului britanic; Tuilerile despre timpurile de strălucire ale Bourbonilor; castelul Peleş ne vorbește nouă și va vorbi generațiilor viitoare despre reînvierea României și despre strălucirea regatului românesc.

Acest castel este o mîndrie națională, este încrederea în noi înșine și în stabilitate, este o speranță a Românului în viitorul ce-l așteaptă.

Multă stăruință; o neobosită muncă, jertfe bănesci; lupte aprige spre a 'i-se înțelege temeliile în poalele Carpaților, astfel ca trînicia lor se străbată veacurile; toate acestea s'au făcut pentru-că în această zidire era o idee, idea cea mare, ca România dela Plevna, România neatîrnată și purtând sceptrul regalității, se aibă o casă vrednică de a adăposti pe cel dintîiu al ei cetățean și pe cel dintîiu soldat al ei, pe regele Carol I.

Acest castel mai avea menirea a fi și locul de muncă al minții reginei Elisabeta, căci acești auguști soți, împreună, au ridicat și au întărit tronul și casa lor, făcându-și și el o coroană de oțel, făcându-și și ea o coroană de lumină, revărsate de înaltele sale gândiri și de înaltele sale sentimente.

Eată ce însemnează castelul Peleşul.

Pre lungă frumsețea acestui palat, pre lungă podoabele scumpe ce el cuprinde, mai are un farmec, acela al ospitalității.

Înbitor de ospitalitate este neamul nostru; cea mai mare parte a vechilor nostri domni erau primitori. Dar' timpurile de față n'au nimic a rîvni dela cele trecute, nici chiar în privința ospitalității, căci numai în vara anului 1887, mai mult de patru mii de invitați au prînzit în acest palat, încungiurați fiind din partea suveranilor nostri de aceea bunăvoință, domnească simplitate și grație deservită, prețuită de toți câți au avut fericirea de a-l apropia.

Cei cari au studiat căderea, în care ne aruncase vremile fanarioților, cei cari au fost martori ai epocii reglementului organic și ai nenumăratelor invasi trecute preste capul nenorocitei Români, cei cari au vădut țeara noastră fără drumuri, fără credit, fără legi, fără siguranță prada caprițiului întîmplărilor și a destrăbălării moravurilor, aceia se ne spună, dacă România de astăzi nu este împlinirea celui mai frumos vis de propășire națională, când vedem drumurile ei de fer legând toate capitalele județelor cu linia noastră ferată de căpetenie, când creditul ei este între ale celor dintîiu state din Europa, când mulțime de clădiri publice și particulare acoper suprafața țerii; respectul legilor ajuns în adevăr pipăit; suveranii nostri pilda moralității; regele Carol I., fruntașul respectului legilor și al sentimentului datoriei și în mijlocul tutulor acestora, ridicându-se castelul Peleş și dicînd vremilor de față:

Eu înfățișez România după războiul ne-afirmării și după căderea Plevnei, eu înfățișez o Românie nouă cu legalitatea, regalitatea și stabilitatea drept temelie.

## Corespondență particulară

a „Tribunei“.

Budateleec, 26/7 Noemv. 1887.

Din Budateleec ne scrie o zeloasă corespondență următoarele: Sîmbătă în 24 Noemvrie v. dimineața, nevasta lui Gregoriu Filip, econom din comuna noastră, s'a dus după apă,

lăsându-și unicul seu copil în etate de un an și jumătate jucându-se pe vatră lîngă foc cu o micuță năframă (batistă), care s'a aprins; din batistă a luat foc un friș (reclu) ce era pus sub el, după aceea 'i-s'a aprins cămeșuța, până când s'a re-întors muma-sa cu apa a ars bietul copil în o așa măsură mare, încât numai din când în când mai putea răsufila.

Cu deosebire degetele la mâni și picioare, gura, ochii, urechile, nasul și pîrul de pe cap au ars de tot, însă după vre-o câteva oare de cele mai crîncene dureri 'și-a dat inocentul seu suflet în mâinile bunului D-șeu, care l'a scăpat de terribila durere ce a avut a suferi sîrmanul, bieții părinți s'au spîriat grozav, și de atunci biata mamă zace bolnavă.

Duminecă în 25 Oct. v. s'a serbat în biserică noastră o cununie foarte interesantă, adevă mama și fiica 'și-au celebrat cununia totodată.

Ergo, mai în zilele trecute 'mi-am fost luat plăcuta pozițiune a Vă raporta despre starea timpului, care s'a și publicat, Vă mulțumesc. După expedarea acelor rînduri s'a arîtat timp foarte frumos vre-o câteva zile, dar' acum de ieri ear' s'a înorat și ploaia în continu, însă acum tot nu e așa rău de bieții oameni, căci 'și-au strîns puțin cucuruz de pe cîmp, dar' foarte puțin, numai pe jumătate ca anul trecut, căci în urma secetii mari de astă vară n'au produs mai nimic. Vitele n'au nici un preț, și la tîrgul dela „Teaca“ s'au vîndut vaci, care mai nainte costau 60—70 fl. cu 16—20 fl. și oi, cari mai nainte se plăteau cu 300 fl. acum sînt cu 50—100 fl. și așa mai departe, toate se plătesc cu un preț scădît numai pe jumătate. Bieții oameni sînt forțați a le vinde și cu acel preț bagatel, că n'au bucate cu ce să se susțină și dările trebuie să le plătească; căci de nu (domnii mai mari) trimit nisce perde vară de ai lor, va să dice nisce (flămîndi) să-i executeze pe bieții oameni pentru dare și să le dea și mîncare, cu un cuvînt să-i calicească de tot, căci în anul expirat au trimis domnii maghiari din Cluj pe un executor pentru dare, adevă un flămînd, drept Vă mărturisesc, că mîe doare inima, că trebuie să dice astfel, pentru-că respectivul era Român, dar' nu mă pot exprima altfel, fiindcă tracta foarte rău cu bieții țerani, cu toate că poate a fost numai născut Român, dar' crescut Ungur, căci și numele 'și-l'a transformat din N. Dumitru în Déméter. Precum am fost scris în rîndul trecut, Român cu inimă adevărat românească nu poate să fie așa rău cu frații lui opincari, căci sîntem tot un sînge, începînd dela opincă până la vîlădică.

Trebuie dar' să fim deștepti și buni la suflet, să nu lăsăm nici decum să poată intra și străbate în inimile noastre vermele rîntății și al ambiției, căci după-ce va începe a se încuibă răul, nu-l mai poți delătura. Trebuie să tractăm pe cât se poate de bine și uman cu dînșii, că atunci și D-șeu ne va ajuta.

Totodată Vă fac cunoscut cumcă în comuna noastră din Iunie grasează morbul teribil (tifus), eu m'am bolnăvit mai întîiu decît toți în comuna noastră, am pătimit 3 luni de zile de acel morb grozav. Au răposat din August până acum 2 bărbați și 4 femei, dintre care la 3 au rămas 12 prunci orfani, și acum sînt foarte mulți morboși, tot oameni tineri, cu deosebire muieri. Deci cu toate acestea dl Dr. I. Uilăcanu, din S-Petru nu-și ea osteneală a-și visita morboșii de prin cercul seu, că prin comuna noastră nu vine numai odată în an, și așa sînt avisați oamenii în timp de lipsă să alerge la alți medici străini, precum și acum cu morbul acesta teribil, câți bani n'au luat medicii maghiari, sași etc. precum de exemplu din Mociu, Lechința, Teaca, Ciolsis, oamenii sînt constrînși a plăti și la străini nu numai la Dr. Uilăcanu. Deci ar fi foarte bine de cumva 'l-ar pătrunde pe medicul nostru până în inimă și să-i fie milă de bieții oameni să nu-i mai lase să dea bani, care îi câștigă cu mult necaz, cu multă trudă, la medicii străini, căci au unde să-i dea, că nu se plătesc de o dare bine pe când pentru alta îl vizitează neașii maghiari cu flămîndii lor. Sînt de toate multe dări, și de are un biet om vre-o câteva jugere de pămînt, ce adună de pe ele trebuie să vîndă mai tot ce să se cuitze de (pițigoi) căci la din contră le dă vitele din grajd, porcii din coteț, oile din turmă, și le vînd cu doba după miserialul lor plac, și acum la tîrgul dela Teaca, în săptămîna trecută sau vîndut 80 de vite cu doba, pe acei bani pot să mînce Ungurii tot papricaș, și să joace ciardaș. Poftim unde vom pute ca să ajungem la ceva stare materială, că vitele nu se plătesc, bucate n'avem, executorii sînt la ordinea dîlii, ne jefuesc fără cruțare, tot 2 părți sînt ale lor numai cea de 3. a noastră, precum cîntă bieții țerani, 2 părți mîria voastră, numai cea de 3. a noastră?

O damicelă.

tirănia. Cu ce drept să amestecă el în relațiunile ei private? Amestecă-se ea oare în afacerile soldaților din brigadă? Ba! Ei, așadar' de ce n'a observat și el tot aceeași discrețiune, când s'a tractat budgetul ei? Nu era dînsa destul de cu minte, ca să poată deosebi între ce este de a se primi și între ce de a se refuza?“

De altă parte însă, ea simula tot lucrul și în fața lui Arthur să purta astfel, ca și când generalul ar fi negociat cu prietenul seu acurat după pofta inimei ei.

„Arthur!“ — dicea dînsa, — „nu-ți aduci aminte, că eu chiar în anul trecut am dis, când am primit frumosul dar al tîu, chiar atunci am dis: Arthur, tu prădezi banii, tu nu ești chiar cu minte, Arthur! Așa-i, că 'ți-am dis? Nu e drept, că 'ți-am dis chiar așa? În anul acesta m'am temut earăși de nebulia d-tale și de aceea te rog, să nu mai faci atîta gală ca în anul trecut; ce folos, Arthur! Mă înțelegi, nu mai face gală!“

„O, Geneviève dragă! Grija ta a fost superfluă. De ce să te temi? Recunoscînta mea...“

„Recunoscînta n'are lipsă de atari ilustrațiuni“.

„Geneviève!... Oh, Geneviève!...“

„Arthur!...“

„Vorbesce-mi, Geneviève! Spune-mi, te rog, ce obiect a atras atențiunea d-tale?“

## Cronică.

Din Pesta se anunță, că dl Tisza s'a pus în relații cu reprezentantul grupului Rothschild pentru a ajunge la o înțelegere în privința lucrărilor regulării Porților de fer. Lucrările sau se vor pune în lăcătușie sau se vor contracta ferm cu grupul Rothschild. Guvernele din Pesta și Viena vor da garanție oare-care.

**Maghiarizare în armată.** „Kolozsvár“ aduce temenele colonelului regimentului de infanterie din Brașov, Soós Károly, că a înființat o catedră de limbă maghiară în regiment și a invitat pe toți ofițerii să învețe ungurește. — Mai încet domnilor!

**Răsunarea Românilor.** Sub acest titlu cetim în „Nemzet“ următoarele: Din Dedra ni se știe, că în 6 l. c. cinci țărani mergând dela târgușorul Liuver acasă, pe drum au fost atacați de o ceată de valachi. Trei oameni au fost greu răniți, ceilalți doi au scăpat printre tufiguri. Unul a murit, altul e atât de grav rănit, încât nu mai e speranță de scăpare. Causa acestei răsunări neomenești este: Acum câțiva ani cei cinci atacați au zălogit pe mai mulți tovarăși de ai agresorilor, pentru că vitele lor păseau în livezile atacaților. Și acum după ani întregi și-au răsunat într'un mod revoltător.

**Faina ungurească.** „Pester Lloyd“ și „Narodni Listy“ earăși au privilegiu de vorbă pentru faina ungurească din Bohemia. Cetim în diarul german din Budapesta o telegramă din Praga, în care se spune, că „Narodni Listy“ se plânge, că agitațiunea de până acum în contra fainii ungurești a rămas în Bohemia cu totul fără succes; neguțătorii de faină cechi cumpără cu oare-care predilecțiune faină din Ungaria, ei sânt purtați de convingerea, că aceea faină aduce mai mult câștig. „Pester Lloyd“ ride de Cechi și dice, că „Narodni“ e cuprinsă de aceea „ridicolă idee“, că partidele trebuie se nu mai cumpere pâne produsă din faină ungurească, ca astfel să-i scadă prețul fainei. Maghiarii rid de Cechi, Cechii de Maghiari, care va ride în urmă, acela va ride mai bine!

**Hymen.** Dl Grigorie Ilia, teolog absolut cu d-șoara Ana Baldi, își vor celebra cununia lor religioasă în biserica gr. cat. din Vale la 20 Noemvrie a. c.

**Un monument** este vorba de a se ridica în București pentru regretatul Dr. Draș. Se în desă întruniri la dl Fleva pentru acest scop.

**Iridentistul reîntors.** Sub acest titlu cetim în oficiosul „Kolozsvár“ următoarele: „Iridentistii expulsați din România, cari au împărțit faimoasele proclamațiuni în țeara noastră, pe semne earăși au ajuns la terenul lor de activitate. Cel puțin diarele din București ne spun, că unul din ei Alexandru Ciureu are voe dela guvernul român să se reîntoarcă la București.“ — Ei și apoi?

**O căsătorie ultra-caraghioasă.** Cetim în „Részboiul“: Marele bancher din Iași Strul Chaim Daniel în etate de 90, adecă nouăzeci ani, se căsătorește în Austria cu o tină femeie. Acest mariaj fenomenal a produs în Iași un adevărat ridicol pe socoteala nonagenarului bancher, care tremură când trebuie se facă un bine, se deie o centimă la săraci, cu toate că e putred de bogat; decât un asemenea mariaj, de care lumea ride, era mai natural și mai umanitar ca acest bătăran de dece ori milionar, se facă mai bine un asil pentru Israelii bătrâni, care umblă cerșind orbi pe strade și care este în adevăr o mare rușine chiar pentru toți bancherii din Iași, ce nu se gândesc decât numai la gheșeurile lor.

**Împăratul Wilhelm și clironomul Italiei.** Diarul prusian „Reichsanzeiger“ aduce scirea, că împăratul Wilhelm a trimis principelui de coroană al Italiei ordul vulturului negru; ambasadorul german, contele Solms a și dat acest ord clironomului deja Vineri. Tot deodată cu ordul, a trimis împăratul Wilhelm clironomului un autograf, o scrisoare de felicitare.

**Moltke păcălit.** Un student din Perigueux (Francia) a păcălit frumos pe mareșalul de Moltke. Ii veni într'o zi ideea ciudată de a serie dlui de Moltke ca să-i ofere să tradeze Francia. Făcu imediat răvașul. Într'insul tinărul dicea, că e soldat în regimentul 50 de infanterie (regiment, din care n'a făcut parte nici odată), că a fost maltratat și având dorința de a se arunca în viața aventuroasă a spionagiului se pune la dispoziția autorităților din Berlin. Sfirșea, cerând 20.000 fr. pentru tradarea unui secret de cea mai mare importanță. De mult studentul nu se mai gândea la această glumă, când acum câteva zile primi din Berlin un răspuns, care îl mira grozav. Dl de Moltke luase propunerea ca serioasă și, deși i-se păreau pretențiile bănesci prea mari, propunea denunțătorului să vină la Berlin ca să deie secretul guvernului german. „Desertor, — adăugea mareșalul, — vei fi primit aci cu brațele deschise“. După ce se mai gândi, păcălitorul se hotărî să facă o încercare. Scrise din nou dlui de Moltke, vestindu-l, că așteaptă banii de drum ca să se ducă la Metz. — De astădată, — cugetă, — s'a isprăvit. Se înșelă: numai din acest moment, scrisorile nu mai veniră din Berlin, ci dela o doamnă van Litovn, dintr'un oraș de pe malul Rinului. Cea din urmă scrisoare conținea 500 fr. Studentul

plecă imediat la Paris, unde cu mai mulți cunoscuți beu o sumă de butoaie de bere.

**O femeie executată.** În dimineața zilei de 23 Octomvrie, a fost decapitată la Tübingen femeia Francisca Langheinz, condamnată la moarte, pentru că din sgarcenie își omorise fata vitregă în vârstă de 8 ani. Ca să se scape de sârmana copilă, a cărei moștenire o ispitise, femeia Langheinz alege un mijloc îngrozitor de crud: vîrsase petrolu pe dînsa și îi dăduse foc.

**O furtună în camera franceză.** În se-dința de alaltăieri a camerei franceze, a venit la ordinea zilei și desbaterea interpelațiunii lui Maillard contra intervenirii poliției cu ocaziunea înmormântării comunistului Pottier, pe când a vorbit deputatul Clovis-Hugues; intervenirea poliției a dat naștere unei scene tumultuoase. În decursul desbaterilor, Clovis-Hugues spune, că el a participat la înmormântarea lui Pottier ca reprezentant al justiției. La această declarare au răspuns mai mulți deputați din centru cu risuri homerice. Boyer și contele Douville-Maillefeu se ridică mîioși și strigă: „Aceasta e prea nenobil!“ Președintele cere ordine, contele Douville-Maillefeu se aprinde tot de furie și sbeară: „Ce înseamnă risul? Lucruri scandaloase! D-ta te scuipi însuși!“ Larmă; strigăte. Douville-Maillefeu ese acum în mijlocul salei, bate cu piciorul în pământ și dice cu voce tunătoare: „Infamie! S'o sciți, eu nu mai întru în veci în sala aceasta, cătă vreme acești mișei din centru nu vor fi arși în foc de vii!“ Cu aceste vorbe Douville-Maillefeu părăsește sala. Președintele declară: „Aceste vorbe nu pot fi destul de strict condamnate.“ Aplaus în centru. Tony Revillon se adresează către ministrul Spuller și dice: „D-ta, domnule Spuller, nu ai privilegiu de a ride?“ Preșidentul îndrumă pe Revillon la ordine cu vorbele: „D-ta n'ai să dai nimănui po-vește!“ Tumult în stînga. Preșidentul mai observă următoarele, față cu purtarea lui Douville-Maillefeu: „Acela, care a exprimat cuvinte așa de revoltătoare, s'a judecat el însuși pe sine în cel mai drept mod prin aceea, că a părăsit această sală.“ Aplaus în centru. După aceste turburări, Clovis-Hugues continuă vorbirea sa. În urmă interpelațiunea lui Maillard a fost respinsă.

**Le Temps** constatînd unirea celor patru puteri contra poliției rusești în Bulgaria, crede că Turcia va ceda presiunii acestor puteri. Aceasta este pentru toată lumea o cestune foarte serioasă. Este frumos în patru să fie tare, dar nu este prudent de a jigni pe Rusia în prestigiul și interesele ei tradiționale.

**Principele Ferdinand de Coburg** a dăruit 20.000 de franci pentru școalele bulgare.

**Emigranții bulgari.** Din Odesa se comunică, că emigranții bulgari, ne mai primind nici un ajutor după moartea lui Katkoff, au început a se reîntoarce în Bulgaria.

**La Petersburg** se vorbește despre retragerea dlui Delianov dela ministerul instrucțiunii. Causa retragerii ar fi opozițiunea ce întîmpină măsurile sale restrictive.

**Incendii teribili.** Din Varșovia se anunță, că în orașul Pozelevo a izbucnit un incendiu, care a prefăcut 200 de case în cenușe. Au murit și 300 oameni.

**Guvernul otoman** a luat dispozițiuni, ca proveniențele Italiei, plecate dela 1 Noemvrie st. n. de pe litoralul cuprins între fruntăria franceză și Gaeta și între fruntăria austriacă și Reggio, precum și cele plecate din Sardinia, să fie supuse la intrarea lor în porturile otomane unei simple visite medicale; proveniențele litoralului dintre Gaeta și Reggio, inclusiv la 5 zile de observație, și proveniențele Siciliei la o carantină de 10 zile.

**Un meeting naționalist** s'a ținut la Castelrad (Irlanda). D. Dillon a luat cuvîntul și într'un discurs violent, a exprimat speranța, că Irlandezii vor să se răsun pe dl O'Brien asupra clasei care l'a pus la închisoare, pentru că a apărut pe Irlandezi.

**Cadoul pentru Papa.** Printre cadourile trimise papei, este — după-cum ni se știe din Roma, — și un portret al fiului lui Napoleon III trimis de fosta împărăteasă Eugenia. Acest portret e împresurat de o cunună de violele, de ametist și frunze de aur, purtată de un vultur cu aripile întinse.

**Nuntă în familia Ponteficului.** În 21 Noemvrie a. c. se va serba în Roma cununia celei mai tinere nepoate a Papei, contesa Maria Pecci, cu un ofițier din garda de onoare a Vaticanului, contele Michele Moroni. Tinăra mireasă a fost crescută într'o mănăstire de surori la San Remo și încă n'a împlinit optsprezece ani din viață. Cardinalul Pecci, fratele Ponteficului și tata miresei, are trei feciori și două fete, dintre toți frații mireasa e cea din urmă născută a cardinalului. Cununia se va serba în capela dela Palazzo Barberini.

**Rușii din Berlin** au primit din partea poliției locale câte o listă, prin care sînt întrebați de naștere, familia, domiciliul și profesiunea lor; toate aceste liste se vor trimite consulatului rusesc.

## Istoricul învățămîntului intuitiv.

De Ioan Russu.

## II.

Bacon.

(Urmare.)

Ce e drept, asta au mai ăis-o și alții înainte de el, nimeni însă un op însemnat, în care să arete noul sistem de a întui totul, nu a scris ca el. *Novum Organum*, opul seu principal, este un prețios document, din care putem cunoaște modul de cugetare al lui, care ne arată într'un chip clar de tot, cum observația la Bacon a devenit cel mai puternic mijloc de a ajunge la cunoștințe folositoare și frumoase.

Ca atari de sine se înțelege, că s'au lăfit tare, și nu cade puțin asupra lui Bacon din meritul învățăturilor filosofilor, ce au urmat după el, căci aceia fără de teoriile desvoltate de dînsul nici la un cas nu se puteau înălța așa de ușor și atât de mult.

Un Des Cartes, Hobbes, Malebranche etc., de sigur nu puteau să pregătească atât de bine terenul pentru venirea lui Locke, dacă nu aveau înaintea lor pe Bacon.

Înainte de a încheia articolul present, consacrat lui Bacon, țin de bine a aminti și despre Hobbes\*), care a fost cel mai bun reprezentant al teoriilor lui Bacon. El dice, că gîndirea omului nu este altceva decăt intuiția lucrurilor din afară. Nu poate să fie în noi gîndire, noțiune, idee ori principiu, care să nu fi trecut prin organele noastre de intuiție, sau cu alte cuvinte: tot bagagiul nostru sufleteș l'am adunat prin intuiție.

De sine se înțelege, că încă nici Bacon, nici Hobbes, și nici chiar Locke, despre care voiu vorbi cu altă ocaziune, nu aveau învățămîntul intuitiv de astăzi, care numai dela Pestalozzi înceace 'și-a primit forma, sub care îl cunoaștem și-l practicăm noi, dascălii prezentului.

Ceea-ce este netăgăduit, e, că acești învățați în cestuini atât de înaltă filosofie, cât și când era vorba de lucruri elementare, se foloseau de intuiție, nu mai mergeau pe dibuite, ori mai corect: căutau a fi cât se poate de mult concreți în expunerile lor.

Și când voim să căutăm isvorul adevărat al învățămîntului intuitiv, am comite greșală, dacă chiar și numai în treacăt, nu ne-am opri la Bacon, înainte-mergătorul epocii moderne.

Ear' înainte de a ne despărți de dînsul, vom da aci câteva notițe referitoare la viața lui. Francis Bacon de Verulam, s'a născut în Londra la anul 1561, Ianuarie 22, din părinți nobili. S'a distins încă din copilărie prin spiritul seu ager, memorie admirabilă și mai ales printr'acea istețime, care mai târziu a devenit în el un fel de șiretenie, răutate chiar, ce a contribuit la căderea sa.

Marele talent al seu se vede a-l fi moștenit chiar dela părinții sei, cari au fost nisce oameni distinși în toate privințele.

Maică-sa, fata crescătorului lui Eduard al VI-lea, a fost o femeie cultă, mai ales era familiară cu cultura clasică, vorbind și scriind perfect limbile elenă și latină, și din care limbi a tradus opere dela cei mai însemnați autori. (Va urma.)

\*) Născut la anul 1588 și mort la 1679.

## Din public.\*)

## Dare de seamă și mulțumită publică

despre „Producțiunea declamatorică-musicală împreună cu joc“ a junimii române din giurul Seliștei, arangiată în 12/24 Iulie a. c.

Junimea studioasă română din giurul Seliștei a arangiat din anul 1883 începînd în fiecare vară câte-o petrecere, totdeauna cu scop filantropic.

În anul trecut 1886, fiind petrecerea foarte bine, ba relativ preste așteptare cercetată și astfel rezultatul petrecerii atât moral, cât și material foarte satisfăcător, junimea arangitoare — poate, că desudă de iubirea proprie — a privit-o aceasta drept o dovadă, cumcă petrecerea sa din an în an se bucură tot de mai multă atențiune a publicului din giur.

Astfel îmbărbătată de sprijinul on. public junimea a venit la ideea, ca în vara viitoare să nu se mai mărginească, ca până aci, pre lîngă arangierea unei simple petreceri cu joc, ci, fiindcă variație delectat și pentru-ca să se facă cât mai deamă de tot sprijinul — să deie petrecerii sale și un caracter mult puțin literar, ridicînd-o astfel la un nivel potrivit cu aspirațiunile sale.

Pêtrunsă de această idee frumoasă junimea a și promis on. public cu ocaziunea dării de seamă despre petrecerea amintită: că în viitor va adauge „ceva nou“ la programa de până acum.

În urma acesteia a și început încă din bună vreme a face toate pregătirile de lipsă pentru a da celui „ceva nou“ o extensiune cât mai mare și un cuprins cât mai variu. S'a pregătit adecă pentru o producțiune, care avea să premeargă petrecerii cu joc, și a cărei programă a constat din un „cuvînt de deschidere“, două „declamațiuni“, cinci „cuartete“ (cîntece în 4 voci) și o „piesă teatrală“.

Prin aceasta producțiune credea junimea a face o impresiune cât mai plăcută asupra publicului; și aceasta cu atât mai vîrtos cu cât mai multe persoane destul de competente, auînd de programa producțiunii au declarat-o de bine aleasă.

S'a ivit însă o regretabilă neînțelegere între membrii junimii, în urma căreia cam o terțialitate n'a voit a lua parte la petrecere. Aceasta a

\*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesce răspunderea.

produs oare-care resentiment în o parte a publicului din Seliște.

Aceasta tristă împrejurare numai curagiu n'a putut înșufla junimii arangitoare. Cu toate acestea junimea departe de desperare, a așteptat diua petrecerii în cea mai mare linișce, avînd pe basa îndelungatelor exerciții, destulă garanție despre buna executare a întregii programe, ceea-ce condiționează în prima linie succesul unei producțiuni.

Sosită diua petrecerii junimea s'a concentrat în Seliște și seara a arangiat producțiunea, după-care a urmat joc până în zori de zi.

Cu aceasta ocaziune au binevoit a suprasolvi următorii d-ni:

Din Aiud: dl N. Ivan, preot gr. or. 1 fl. 50 cr.; din Apoldul inf. dl S. Orășian, primar, 1 fl. 50 cr.; din Galeș: dl P. Predoviciu, învățător, 10 cr.; din Mercurea: dl N. Pascu, 50 cr.; din Meseutea: dl N. Russan, proprietar, 50 cr.; din Poplaca: d-nii, C. Baca, paroch, 50 cr.; și A. Millea, notariu, 50 cr.; din Orlat: d-nii. N. Bradu, paroch, 50 cr.; N. Muntean, magistru postal 40 cr. și N. Simu, director școlar 50 cr.; din Rășinar: d-șoara D. Dancăș 50 cr.; din Rod: dl G. Ben, notar 50 cr.; din Seliște: d-nii I. Banciu, comerciant 50.; L. Bran de Lemeni, pretor suprem 1 fl.; I. Bucisan, pelar, 1 fl.; Dr. N. Califariu, medic, 1 fl.; P. Comșa, magistru postal și comerciant 1 fl.; A. Gogonea învățător, 50 cr.; N. Henț, notariu, 50 cr.; Dr. N. Maier, protopresbiter, 2 fl.; R. Mircea învățător 50 cr.; N. Papist, jude regesc, 1 fl.; N. Roman, comerciant, 10 cr.; și N. Tomăgiagă, 10 cr.; din Sibiu: N. Popescu, commis, 50 cr.; și N. Simoneti, commis, 50 cr.; din Tilișca: St. Millea, notariu 1 fl.; I. Iosof, paroch, 50 cr.; din Vale: N. Indrieș, notariu, 50.;

cărora cu plăcere li-se aduce cea mai mare mulțumită.

Împreună cu aceste suprasolviri percepțiunile cu ocaziunea petrecerii fac . . . . . 66 fl. 90 cr. ear' speșele avute cu arangierea ei fac . . . . . 64 fl. 90 cr.

Resultă deci un venit curat de: 2 fl. — cr.

Din considerare că venitul curat e așa mic, junimea a adus următorul conclus:

„Venitul curat de 2 fl. se se păstreze pentru a fi destinat împreună cu eventualul venit curat dela petrecerea din anul viitor.“

Precum se vede rezultatul material nu e prea îmbucurător, speșele fiind aproape cât percepțiunile și de-ce? se vor întreba mulți. De-oare-ce junimea n'a căpătat unele lucruri, de lipsă la arangierea petrecerii, pro usu, precum aceasta s'a întemplat în trecut, ci a fost silită a le cumpăra cu bani, se înțelege în contul venitului. Cele mai însemnate dintre acestea sînt 13 părechi de opinci și tot atâtea brăne, de cari a avut lipsă junimea la jocurile „Călușerul“ și „Bătuta“; celelalte fiind mai mici nu merită amintire.

Cu atât mai îmbucurător a fost rezultatul moral al petrecerii, atât pentru on. public sprijinitor, cât și mai ales pentru junimea arangitoare, ceea-ce probează multele și însemnatele grațulări, ce a primit junimea, și cari singure au recompensat sacrificiile junimii.

Tot cu aceasta ocaziune se aduce cu plăcere mulțumită dnei Bran de Lemeni, dnei Califariu, dnei și d-șoarei Florian și dnei Maier pentru ajutorul dat junimii la împodobirea celor două sale de producțiune și de joc.

Seliște în 1/13 Noemvrie 1887.

Pentru junimea arangitoare:

Valeriu Millea, m. p., Nicolae Dobrotă m. p.,  
președinte. secretar.  
Ioan Răchitan m. p.,  
cassar.

## Serviciul telegrafic

al

## „TRIBUNEI“.

Paris, 15 Noemvrie n. Circulă faima, că cercetarea judecătorească prealabilă cere urmărirea lui Wilson. Ancheta a învinovătit pe Rochefort și Wilson, că au primit bacșiuri însemnate dela familia Seillière. Redactorul Laurent dela „Journal de Paris“ a făcut destăinuiri compromițtoare. Membrii anchetei s'au exprimat, că afacerea ia o direcțiune serioasă.

Berlin, 15 Noemvrie n. Cu privilegiul consultațiunii de ieri ce s'a ținut sub presidența ministrului de casă Stolberg, medicii, au declarat că îndepărtarea nodului gâtuleului nu e mai mult consultă.

Paris, 15 Noemvrie n. Laurent a mărturisit, că Wilson a primit 80.000 pentru decorarea unui proprietar mare. Membrii comisiunii au mers la judele de instrucție, cerînd sechestrarea tuturor documentelor respective.

Organul lui Grévy, declară, că acesta nu va demisiona.

Jurnalele pretind grabnica terminare a scandalului.

Paris, 15 Noemvrie n. În St.-Jago a izbucnit holera; în Chili au murit ieri 39 persoane.

Redactor responsabil: Adrian Cașoltanu.

## Bursa de Budapesta

din 14 Noemvrie st. n. 1887.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Rentă de aur ung. 6%                                          | —      |
| " " " 4%                                                      | 98.70  |
| " " " 5%                                                      | 85.80  |
| Imprumutul căilor ferate ung.                                 | 149.—  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 96.50  |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | —      |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 112.25 |
| Fonuri rurale ung.                                            | 104.50 |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 104.—  |
| " " " băntăne-timșene                                         | 104.—  |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 104.—  |
| " " " transilvane                                             | 104.—  |
| " " " croato-slavone                                          | —      |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 99.50  |
| Imprumut cu premiu ung.                                       | 122.50 |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin                     | 122.50 |
| Rentă de hârtie austriacă                                     | 81.—   |
| " " argint austriacă                                          | 82.25  |
| " " aur austriacă                                             | 111.25 |
| Losurile austr. din 1860                                      | 134.50 |
| Acțiunile băncii austro-ungare                                | 885.—  |
| " " de credit ung.                                            | 282.50 |
| " " " austr.                                                  | 276.80 |
| Scrieri fonciare ale institut. de cred. și ec. „Albina”       | 102.—  |
| Argintul                                                      | —      |
| Galbeni împărătești                                           | 5.92   |
| Napoleon-d'ori                                                | 9.94   |
| Mărci 100 imp. germane                                        | 61.70  |
| Londra 10 Livres sterlingi                                    | 125.90 |

## Bursa de Viena

din 14 Noemvrie st. n. 1887.

|                                                               |          |
|---------------------------------------------------------------|----------|
| Renta de aur ung. 6%                                          | —        |
| " " " 4%                                                      | 98.55    |
| " " " 5%                                                      | 85.65    |
| Imprumutul căilor ferate ung.                                 | 149.25   |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 96.60    |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | —        |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 112.55   |
| Fonuri rurale ung.                                            | 104.70   |
| " " " cu cl. de sortare                                       | 104.25   |
| " " " băntăne-timșene                                         | 104.—    |
| Bonuri rurale ung. cu cl. de sortare                          | 104.—    |
| " " " transilvane                                             | 104.25   |
| " " " croato-slavone                                          | 104.25   |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin                          | 99.—     |
| Imprumut cu premiu ung.                                       | 122.90   |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin                     | 122.80   |
| Rentă de hârtie austriacă                                     | 81.—     |
| " " argint austriacă                                          | 82.35    |
| Rentă de aur austriacă                                        | 111.85   |
| Losuri austr. din 1860                                        | 134.50   |
| Acțiunile băncii austro-ungare                                | 859.—    |
| " " de credit ung.                                            | 281.50   |
| " " " austr.                                                  | 275.60   |
| Argintul                                                      | —        |
| Galbeni împărătești                                           | 5.93     |
| Napoleon-d'ori                                                | 9.95 1/2 |
| Mărci 100 imp. germane                                        | 61.70    |
| Londra 10 Livres sterlingi                                    | 125.75   |

## Cursul pieței din Sibiu

din 15 Noemvrie st. n. 1887.

|                      |       |       |       |       |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|
| Hârtie-monetă română | Cump. | 8.53  | vând. | 8.58  |
| Lire turcesci        | "     | 11.20 | "     | 11.25 |
| Imperiali            | "     | 10.20 | "     | 10.25 |
| Ruble rusești        | "     | 1.09  | "     | 1.10  |

## Anunț de exarândare.

Bunul comasat dela Bucerdea-grănoasă (Buzás-bocsárd) aproape de Blaj cu stațiune de cale ferată în Crăciunel (Karácsonfalva), care este proprietatea fondului basilitan din Blaj, constă din circa 500 jugere loc arător și grădini, 260 jugere fâneață, împreună cu dreptul regal de crișmărit, se dă în arândă pe calea licitațiunii publice, pe periodul de 6 ani, începând din 1-a Ianuarie 1888 până în 1-a Ianuarie 1894.

Licitațiunea se va ține în 15 Decembrie st. n. a. c. la 2 oare p. m. în cancelaria advocaturii archidiecezane.

Doritorii de a licita au a depune un vadiu de 10% dela suma de exclamare de 6000 fl. v. a.

Până la începerea licitațiunii se primesc și oferte sigilate provădute cu vadiul de 10% întru atâta încât în acelea se va oferi o sumă fixă și oferentul va declara, că cunoaște condițiunile de licitațiune și le primește.

Tot atunci se va exarândă pe calea licitațiunii publice pe periodul de 6 ani începând din 1-a Ianuarie 1888 și moara cu 4 petri dela Petrisat (Magyar-Péterfalva), a cărei preț de exclamare este 2500 fl. v. a. eară vadiul 250 fl. v. a.

Condițiunile de licitațiune se pot vedea în cancelaria subscrisului.

Blaj, în 11 Noemvrie 1887.

Ludovic de Csato,  
advocat archid.

[514] 1-3

Banca generală de asigurare  
„TRANSILVANIA“

în Sibiu,

[455] 20

fundată în anul 1868

asigură pe lângă condițiunile cele mai favorabile:

- în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobilii etc.
- pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru termuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

| Despăgubiri pentru daune cauate prin foc | Sume asigurate pe viață        |
|------------------------------------------|--------------------------------|
| în a. 1869—1883 fl. 516,711.66           | în a. 1869—1883 fl. 348,145.02 |
| în a. 1884 " 24,778.08                   | în a. 1884 " 40,084.13         |
| în a. 1885 " 35,702.29                   | în a. 1885 " 35,843.24         |
| în a. 1886 " 40,565.12                   | în a. 1886 " 43,594.—          |
| Suma fl. 617,757.15                      | Suma fl. 467,666.39            |

1,085.423 fl. 53 cr.

Conform bilanțului pentru 1886 fondurile de rezervă și garanție se urcă la

605.053 fl. 64 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

## Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1887.

| Budapesta—Predeal |                  |                |              |              | Predeal—Budapesta |                  |                |              |           | Budapesta—Arad—Teiuș      |                 |                  |                  |       | Teiuș—Arad—Budapesta      |           |              |                  |               | Copsa mică—Sibiu            |  |       |       |      |
|-------------------|------------------|----------------|--------------|--------------|-------------------|------------------|----------------|--------------|-----------|---------------------------|-----------------|------------------|------------------|-------|---------------------------|-----------|--------------|------------------|---------------|-----------------------------|--|-------|-------|------|
|                   | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt    |                   | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |                           | Tren omnibus    | Tren de persoane | Tren de persoane |       | Tren omnibus              | Tren mixt | Tren omnibus | Tren de persoane | Copsa mică    |                             |  | 2.29  | 4.15  |      |
| Viena             | 11.10            | 7.40           |              |              | București         |                  |                | 7.30         |           | Viena                     | 11.10           | 2.—              | Teiuș            | 1.42  | 11.24                     | 3.—       |              |                  | Copsa mică    |                             |  | 2.29  | 4.15  |      |
| Budapesta         | 7.40             | 2.—            | 3.10         | 6.18         | Predeal           |                  |                | 1.14         |           | Budapesta                 | 8.20            | 9.05             | Alba-Iulia       | 2.32  | 12.09                     | 4.59      |              |                  | Șeica mare    |                             |  | 3.02  | 4.45  |      |
| Szolnok           | 11.05            | 4.05           | 7.—          | 9.38         | Timiș             |                  |                | 1.45         |           | Szolnok                   | 11.20           | 12.41            | Vințul de jos    |       | 12.30                     | 4.22      |              |                  | Loamneș       |                             |  | 3.46  | 5.26  |      |
| P. Ladány         | 2.02             | 5.47           | 5.40         | 12.02        | Brașov            |                  |                | 2.32         |           | Arad                      | 4.10            | 5.45             | Șibot            |       | 1.01                      | 4.51      |              |                  | Ocna          |                             |  | 4.18  | 5.57  |      |
| Oradea mare       | 4.18             | 7.01           | 8.35         | 1.46         | {                 | 4.01             |                | 7.20         |           | 2.17                      | 4.30            | 6.—              | Simeria (Piski)  | 11.—  | 11.21                     | 2.32      | 6.15         |                  |               |                             |  |       |       |      |
|                   |                  | 4.47           |              | 7.57         |                   |                  | 2.37           | 4.43         | 6.13      |                           | Deva            | 2.52             |                  |       |                           |           |              |                  |               |                             |  |       |       | 6.35 |
|                   |                  | 5.28           |              | 8.24         |                   |                  |                | 3.43         | 5.19      |                           |                 |                  |                  |       |                           |           |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Várad-Valencze    |                  | 9.39           | 2.19         | Ágostonfalva | 5.59              |                  | 8.47           |              |           | Radna-Lipova              | 4.05            | 5.41             | 7.10             |       | Ilia                      |           | 3.55         | 7.28             |               |                             |  | 10.20 | 11.45 |      |
| Fugyi-Vásárhely   |                  |                |              |              | Homorod           | 6.49             |                | 9.24         |           | Conop                     |                 | 6.09             | 7.37             |       | Gurasada                  | 4.08      | 7.40         |                  |               |                             |  | 9.45  | 11.15 |      |
| Mező-Telegd       |                  | 7.41           | 10.17        | 2.41         | Hașfalău          | 8.35             |                | 10.37        |           | Bérvava                   |                 | 6.28             | 7.55             |       | Zam                       |           | 4.44         | 8.11             |               |                             |  | 10.20 | 11.45 |      |
| Rév               |                  | 8.10           | 12.16        | 3.24         | Sighișoara        | 9.12             |                | 11.—         |           | Soborșin                  |                 | 7.25             | 8.42             |       | Bérvava                   |           | 5.30         | 8.46             |               |                             |  |       |       |      |
| Bratca            |                  |                |              |              | Elisabetopol      | 9.56             |                | 11.34        |           | Zam                       |                 | 8.01             | 9.12             |       | Conop                     |           | 6.47         | 9.53             |               |                             |  |       |       |      |
| Bucia             |                  |                |              |              | Medias            | 10.37            |                | 12.03        |           | Gurasada                  |                 | 8.34             | 9.41             |       | Radna-Lipova              | 9.06      | 7.28         | 10.27            | 5.50          |                             |  |       |       |      |
| Cucia             |                  | 9.04           | 1.57         | 4.35         | Copsa mică        | 10.59            |                | 12.18        |           | Ilia                      |                 | 8.55             | 9.58             |       | Pauliș                    | 9.26      | 7.43         | 10.42            | 6.13          |                             |  |       |       |      |
| Huiedin           |                  | 9.34           | 3.11         | 5.15         | {                 | 11.16            |                | 12.26        |           | Deva                      | 1.47            | 9.51             | 10.42            |       | Györök                    | 9.46      | 7.59         | 10.58            | 6.38          |                             |  |       |       |      |
| Stana             |                  |                | 3.40         | 5.37         |                   | Micăsasa         | 11.37          |              | 12.42     |                           | Simeria (Piski) | 2.08             | 10.35            | 11.07 |                           | Glogovaț  | 10.21        | 8.28             | 11.35         | 7.19                        |  |       |       |      |
| Aghirș            |                  |                | 4.15         | 5.53         |                   | Blaj             | 12.16          |              | 1.11      |                           | Orăștia         |                  | 11.11            | 11.37 |                           | Arad      | 10.38        | 8.42             | 11.39         | 7.38                        |  |       |       |      |
| Ghirbău           |                  |                | 4.36         | 6.05         | Crăciunel         | 12.33            |                | 1.23         |           | Șibot                     |                 | 11.43            | 12.—             |       | Szolnok                   |           | 9.17         | 12.31            |               |                             |  |       |       |      |
| Nădășel           |                  |                | 4.58         | 6.20         | Teiuș             | 1.51             |                | 2.06         |           | Vințul de jos             |                 | 12.18            | 12.29            |       | Budapesta                 |           | 2.32         | 5.12             |               |                             |  |       |       |      |
| Cluj              | {                | 10.34          | 5.26         | 6.38         | Aiud              | 2.18             |                | 2.27         |           | Alba-Iulia                | 8.05            | 12.36            | 12.46            |       | Viena                     |           | 6.—          | 8.20             |               |                             |  |       |       |      |
|                   |                  |                | 7.08         |              | 2.48              |                  | 2.49           |              |           |                           |                 |                  |                  |       |                           |           |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
|                   |                  |                | 7.36         |              | 2.56              |                  | 2.56           |              |           |                           |                 |                  |                  |       |                           |           |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Apahida           | 11.19            |                |              | 9.16         | Uioara            | 2.56             |                | 2.56         |           | Teiuș                     | 8.59            | 1.29             | 1.41             |       |                           |           |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Ghirș             | 12.33            |                |              | 10.—         | Cucerdea          | 3.14             |                | 3.12         |           | Simeria (Piski)—Petroșeni |                 |                  |                  |       | Petroșeni—Simeria (Piski) |           |              |                  |               | Regh.-săs.—Oșorhei—Cucerdea |  |       |       |      |
| Cucerdea          | 1.11             |                |              | 10.09        | Ghirș             | 4.01             |                | 3.76         |           | Simeria                   | 6.47            | 2.42             | Petroșeni        |       | 6.10                      | 2.50      |              |                  | Reghinul-săs. |                             |  | 8.56  | 8.—   |      |
| Uioara            | 1.18             |                |              | 10.19        | Apahida           | 5.28             |                | 5.01         |           | Streiu                    | 7.40            | 3.25             | Banița           |       | 6.53                      | 3.37      |              |                  | Oșorhei       |                             |  | 10.45 | 9.49  |      |
| Vințul de sus     | 1.25             |                |              | 10.48        | Cluj              | 5.56             |                | 5.21         |           | Hățeg                     | 8.58            | 4.16             | Crivadia         |       | 7.37                      | 4.15      |              |                  | Nireșteu      |                             |  | 7.16  | 12.35 |      |
| Aiud              | 1.46             |                |              | 11.55        | Nădășel           | 6.37             | 6.01           | 8.—          |           | Pui                       | 10.09           | 5.11             | Pui              |       | 8.20                      | 5.40      |              |                  | Kereő-Sz.-Pál |                             |  | 7.40  | 12.58 |      |
| Teiuș             | 2.25             |                |              | 12.24        | Ghirbău           | 7.14             |                | 9.02         |           | Crivadia                  | 11.09           | 5.58             | Hățeg            |       | 9.01                      | 6.23      |              |                  | Cipeu-Iernut  |                             |  | 8.03  | 1.19  |      |
| Crăciunel         | 2.50             |                |              | 12.52        | Stana             | 7.29             |                | 9.32         |           | Banița                    | 12.06           | 6.40             | Streiu           |       | 9.52                      | 7.14      |              |                  | M.-Bogat      |                             |  | 8.37  | 1.49  |      |
| Blaj              | 3.03             |                |              | 1.34         | Aghirș            | 7.56             |                | 10.11        |           | Petroșeni                 | 12.46           | 7.12             | Simeria          |       | 10.31                     | 7.50      |              |                  | Ludoș         |                             |  | 8.51  | 2.02  |      |
| Micăsasa          | 3.35             |                |              | 2.19         | Huiedin           | 8.18             | 7.12           | 10.51        |           | Arad—Timișoară            |                 |                  |                  |       | Timișoară—Arad            |           |              |                  |               | Simeria (Piski)—Uniedoară   |  |       |       |      |
| Copsa mică        | 4.01             |                |              | 2.46         | Cucerdea          | 8.58             | 7.41           | 12.16        |           | Arad                      | 6.05            | 5.48             | Timișoară        |       | 6.25                      | 5.—       |              |                  | Cerna         |                             |  |       |       |      |
| Medias            | 4.20             |                |              | 3.31         | Bucia             | 9.15             |                | 12.50        |           | Aradul nou                | 6.33            | 6.19             | Merczifalva      |       | 7.19                      | 6.02      |              |                  | Uniedoara     |                             |  |       |       |      |
| Elisabetopol      | 4.55             |                |              | 3.59         | Bratca            | 9.34             |                | 1.19         |           | Németh-Ságh               | 6.55            | 6.44             | Orczifalva       |       | 7.46                      | 6.32      |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Sighișoara        | 5.42             |                |              | 4.32         | Rév               | 9.53             | 8.20           | 2.—          |           | Vinga                     | 7.29            | 7.16             | Vinga            |       | 8.15                      | 7.02      |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Hașfalău          | 6.01             |                |              | 6.53         | Mező-Telegd       | 10.25            | 8.46           | 3.04         |           | Merczifalva               | 7.55            | 7.47             | Németh-Ságh      |       | 8.36                      | 7.23      |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Homorod           | 7.27             |                |              | 7.21         | Fugyi Várhely     | 10.47            |                | 3.36         |           | Timișoară                 | 8.14            | 8.08             | Aradul nou       |       | 9.11                      | 8.01      |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Ágostonfalva      | 8.08             |                |              | 8.23         | Várad-Valencze    | 10.57            |                | 3.52         |           | Ghirș—Turda               |                 |                  |                  |       | Turda—Ghirș               |           |              |                  |               | Uniedoară—Simeria (Piski)   |  |       |       |      |
| Apatia            | 8.36             |                |              | 9.02         | Oradea-mare       | 11.04            | 9.11           | 4.03         |           | Arad                      | 9.08            | 9.02             | Arad             |       | 9.27                      | 8.17      |              |                  |               |                             |  |       |       |      |
| Feldioara         | 9.06             |                |              | 9.52         | P. Ladány         | 11.19            | 9.16           | 10.55        |           | Turda                     |                 |                  |                  |       | Turda                     |           |              |                  |               | Simeria (Piski)             |  |       |       |      |
| Brașov            | {                | 9.46           | 1.55         |              | {                 | 1.15             | 10.37          | 1.23         | 7.30      | Ghirș                     |                 |                  |                  |       | Ghirș                     |           |              |                  |               | Uniedoara                   |  |       |       |      |
|                   |                  |                | 2.53         |              |                   |                  |                | Turda        |           |                           |                 |                  | Turda            |       |                           |           |              | Cerna            |               |                             |  |       |       |      |
|                   |                  |                | 3.28         |              |                   |                  |                | Turda        |           |                           |                 |                  | Turda            |       |                           |           |              | Simeria (Piski)  |               |                             |  |       |       |      |
| Predeal           |                  |                |              |              | Szolnok           | 3.29             | 12.20          | 3.24         | 5.25      | Turda                     |                 |                  |                  |       | Turda                     |           |              |                  |               | Simeria (Piski)             |  |       |       |      |
| București         | 9.35             |                |              |              | Budapesta         | 6.33             | 2.15           | 7.45         | 10.—      | Turda                     |                 |                  |                  |       | Turda                     |           |              |                  |               | Simeria (Piski)             |  |       |       |      |
|                   |                  |                |              |              | Viena             | 2.50             | 8.—            | 6.05         |           | Turda                     |                 |                  |                  |       | Turda                     |           |              |                  |               | Simeria (Piski)             |  |       |       |      |

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Nota: Numerii încaudrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.